

Perfect function

完美功能

标准功能 STANDARD FUNCTION

功能名称 Function name	功能说明 Function elucidation
电梯变频驱动 VVVF drive	精确调整电动机转速，令电梯启动、运行、停止时的速度曲线平稳、圆滑，获得良好的舒适感。 Motor rotating speed can be precisely adjusted to get smooth speed curve in lift start, travel and stop and gain the sound comfort.
门机变频驱动 VVVF door operator	精确调整电动机转速，使门机的开启、关闭更轻柔灵敏。 Motor rotating speed can be precisely adjusted to get the more gentle and sensitive door machine start / stop.
独立运行 Independent running	通过动作开关，使电梯不响应外召，仅响应轿内指令。 The lift can not respond to outer calling, but only respond to the command inside the car through the action switch.
防捣乱 Anti-nuisance	当电梯轻载时出现超过三个指令时，为避免不必要停靠，轿厢内已登记的召唤将全部自动消除。 In the light lift load, when three more commands appear, in order to avoid the unnecessary parking, all the registered callings in the car will be cancelled.
开门时间自动调整 Automatically adjust door opening time	按照层站召唤或轿厢召唤的区别，自动调整保持开门时间。 Door-open time can be automatically adjusted according to the difference between landing calling or car calling.
本层重开门 Reopen with hall call	关门途中，可以按本层站召唤按钮使门重新开启。 In the door shutting process, press reopen with hall call button can restart the door.
即时关门 Express door closing	电梯停站开门到位时，按下关门按钮，门立即被关闭。 When the lift stops and opens the door, press door-shut button, the door will be closed immediately.
停梯开门 Car stops and door open	电梯减速平层，直到完全停稳后才开门。 The lift decelerates and levels, the door only opens after the lift comes to a complete stop.
指令登记删除 Command register cancel	如按错了轿内楼层指令按钮，只要把同一按钮连接两次，就可取消已登记指令。 If you press the wrong floor command button in the car, twice continuous pressing of same button can cancel the registered command.
直接停靠 Direct parking	完全根据距离原则，平层无爬行，大大提高了运行效率。 It completely accords with distance principle with no crawling in the leveling. It greatly enhances the travel efficiency.
光幕保护 Photocell protection	门开启和关闭期间，用覆盖整个门高度的红外光探测乘客和物体的门保护装置。 In the door open and shut period, infrared light that covers the whole door height is used to probe the door protection device of both the passengers and objects.
指定停靠 Designated stop	由于某种原因，电梯在目的层无法开门，电梯将关门运行至下一指定层楼。 If the lift can not open the door in the destination floor out of some reason, the lift will close the door and travel to the next designated floor.
超载停梯 Overload holding stop	轿厢超载时，鸣响蜂鸣器并停止于该层站。 When the car is overload, the buzzer rings and stops the lift in the same floor.
防止失速内部计数器保护 Anti-stall timer protection	由于曳引钢丝绳打滑而无法正常运行时，电梯停止运行。 The lift stops operation due to slippery traction wire rope.
启动保护控制 Start protection control	电梯启动后在指定的时间内，没有离开门区，电梯停止运行。 If the lift does not leave door zone within the designated time after it gets started, it will stop the operation.
检修操作 Inspection operation	当进入检修状态时，轿厢以低速点动运行。 When the lift enters into inspection operation, the car travels at inching running.
故障自诊断 Fault self-diagnosis	控制器可记录最新的62个故障，以便快速排除故障，迅速恢复电梯运行。 The controller can record 62 latest troubles so as to quickly remove the trouble and restore the lift operation.
电梯门重复关闭 Repeated door closing	有时因阻碍或干扰，电梯门未能关闭，电梯门会重复打开或关闭，直到杂物被清除。 If the lift can not close the door due to certain obstacle or interference, the lift will reopen or re-shut the door until sundries are eliminated.
上下越层及上下极限保护装置 Up/down over-run and final limit protection	该装置可有效地防止当电梯万一发生失控时的冲顶或撞底现象，使电梯更安全可靠。 The device can effectively prevent from the lift's surging to the top or knocking the bottom when it is out of the control. It results in the more safe and reliable lift travel.
下行超速保护装置 Down over-speed protection device	当电梯下降运行的速度超过额定速度的1.2倍时，该装置自动切断控制电源，使电机停止运转以阻止电梯超速下行；如电梯继续超速下行，其速度超过额定速度的1.4倍时，安全钳动作，强制电梯停止运行，保证安全。 When the lift downs 1.2 times higher than the rated speed, this device will automatically cut off control mains, stop the motor running so as to lift down at over-speed. If the lift continues to down at over-speed, and the speed is 1.4 times higher than rated speed, safety tongs act to force the lift stop in order to ensure the safety.
上行超速保护装置 Upward over-speed protection device	当电梯上行的速度超过额定速度的1.2倍时，该装置自动将电梯减速或制停。 When the lift ups 1.2 times higher than rated speed, the device will automatically decelerate or brake the lift.
轿内及层站微动指令按钮 Micro-touch button for car call and hall call	轿内操纵箱指令按钮及层站召唤按钮采用新型微动型按钮。 Novel micro-touch button is used for operation panel command button in the car and landing calling button.
轿内层楼、方向指示 Floor and direction indicator inside car	轿内显示电梯所在层楼及当前运行方向。 The car shows the lift floor location and current travel direction.
层站层楼、方向指示 Floor and direction indicator in hall	层站显示电梯所在层楼及当前运行方向。 The landing shows the lift floor location and current travel direction.

功能名称 Function name	功能说明 Function elucidation
应急照明 Emergency car lighting	停电时，自动打开轿内应急照明。 Emergency car lighting automatically activated once power failure.
点动运行 Inching running	当进入紧急电动状态时，轿厢以低速点动运行。 When the lift enters into emergency electric operation, the car travels at low speed inching running.
五地通话装置 Five way intercom	通过对讲机，可让轿内、轿顶、电梯机房、井道底坑、救援值班室之间通话。 Communication amid car, car top, lift machine room, well pit and rescue duty room through walkie-talkie.
警铃 Bell	紧急时，连续按下轿内操纵箱上的警铃按钮，安装于轿厢顶上的电铃会鸣响。 In emergency conditions, if bell button above car operation panel is continuously pressed, electric bell rings on top of the car.
消防返回 Fire emergency return	启动基站或监控屏上的钥匙开关，所有召唤均被取消，电梯立即驶往指定救援层站停靠，并自动开门。 If you start key switch in main landing or monitor screen, all the callings will be cancelled. The lift directly and immediately drives to the main floor and automatically opens the door.
轿厢风扇/照明自动开关 Car ventilation, light automatic shut off	在规定的时间内没有召唤或指令信号，轿厢内的风扇和照明会自动关闭，以节能。 If there is no calling or command signal within the stipulated time, the car fan and lighting will be automatically closed in order to save the energy.
轿厢到站钟 Car arrival gong	装于轿顶的电子钟的钟声告知候梯的乘客电梯已到站。 Arrival tong in the car top announces that the passengers arrive.
基站锁梯 Main floor key switch	通过钥匙开关，电梯可以被召唤到基站（服务完成后），并自动退出服务。 The lift can be called to main landing(after finishing the service) though the key switch and automatically exists the service.

选配功能 OPTIONAL FUNCTION

功能名称 Function name	功能说明 Function elucidation
停电应急平层 Leveling when power failure	正常电源断电时，充电式电池提供电梯电源，电梯驶往最近层站。 In normal power failure, the chargeable battery supplies the lift power. The lift drives to the nearest landing.
满载自驶 Automatic pass without stop	当轿内挤满乘客或负载接近预定值，为保持最大运行效率，该轿厢将自动越过召唤层站。 When the car is crowded with the passengers or the load is closeto preset value, the car will automatically pass the calling landing in order to keep maximum travel efficiency.
提前开门 Open the door in advance	电梯减速进入开门区域，自动开门，提高运行效率。 When the lift decelerates and enters into door open zone, it automatically opens the door to enhance the travel efficiency.
群控功能 Group control function	用于三台或三台以上同型号电梯成组控制时使用，使梯群能自己选择最合适的应答，避免电梯重复停梯，缩短乘客候梯时间，提高运行效率。 When three or more same model lift groups are controlled in use, the lift group can automatically choose the most appropriate response. It avoids the repeated lift parking, reduces the passengers' waiting time and increases the travel efficiency.
并联功能 Duplex control	用于两台同型号电梯，通过电脑的调度来统一响应召唤信号，以最大限度地减小乘客的候梯时间，以提高运行效率。 Two sets of same model lifts can unanimously respond the calling signal through the computer dispatch. In this way, it reduces the passengers' waiting time to the greatest extent and enhances the travel efficiency as well.
上班高峰服务 On-duty peak service	在预定上班时间内，基站向上的运输特别繁忙时，向基站不断派梯以满足上班时高峰需要。 Within the preset on-duty time, upward transport from the home landing is extremely busy. The lifts are continuously dispatched to the home landing in order to satisfy on-duty peak service.
下班高峰服务 Off-duty peak service	在预定下班时间内，向顶层派梯满足下班时高峰需要。 Within the preset off-duty period, the lifts are continuously dispatched to top floor in order to satisfy off-duty peak service.
开门时间延长 Door open time extending	按轿厢内的专用按钮，可使门在一段时间内保持开门状态。 Press special button in the car, the lift door keeps open for certain period of time.
语音报站 Voice announcer	在正常运行到站的情况下，利用语音装置告知乘客有关信息。 When the lift normally arrives, voice announcer informs the passengers about the relevant information
轿厢副操纵箱 Car assistant operation box	用于大载重量电梯或候梯人群稠密大楼中的电梯，以便让轿厢内更多的乘客方便使用。 It is used in the large loading weight lifts or the lifts with crowded passengers so that more and more passengers can use the car.
残疾人操纵箱 Operation box for the handicapped	便于让轿厢内坐轮椅的乘客及视觉障碍的乘客方便使用。 It is convenient for the wheelchair passengers and those who have vision problems.
智能召唤服务 Intelligent calling service	通过专用的智能输入设备，可使轿厢指令或厅外召唤锁定或接通。 The car command or hoist-way calling can be locked or connected through special Intelligent Input.
IC卡控制功能 IC card control function	所有（部分）层站须经授权，方可通过IC卡输入轿厢指令运行电梯。 All (partial) landings can only input car commands through IC Card after the authorization.